



日独産業協会
Deutsch-Japanischer
Wirtschaftskreis

AKTIVITÄTS- UND FINANZBERICHT 2021

NETWORKING | INFORMATION | BUSINESS

Das Ziel unseres Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreises (DJW) ist, die Beziehungen zwischen Deutschland und Japan zu fördern. Seit 1986 bieten wir Unternehmen beider Länder eine Plattform für den Informationsaustausch und zur Diskussion von Fragen, die von gemeinsamem Interesse sind. Zu unserem Kreis gehören zudem Institutionen und Dienstleister:innen, Einzelpersonlichkeiten aus Politik, Wissenschaft und Medien, sowie interessierte Privatpersonen und Nachwuchskräfte.

Im Berichtsjahr sind 1.054 Mitglieder Teil unseres Netzwerkes, sie gestalten unsere Themen aktiv mit und formen so die Zukunft unseres Vereins. In den vergangenen Jahren verfolgten wir die Strategie, unsere Mitglieder verstärkt in die Gestaltung unseres Weges einzubeziehen. Besonders mit den Squads und Arbeitsgruppen schafften wir Angebote, vielfältige thematische Initiativen und Ideen im deutsch-japanischen Kontext eigenverantwortlich zu verwirklichen.

Als gemeinnütziger, eingetragener Verein sind wir vollständig privat finanziert und politisch unabhängig. Uns ist es damit möglich, gemeinsam mit unseren Mitgliedern und Partner:innen wendig und rasch auf aktuelle Themen und Entwicklungen, die im deutsch-japanischen Interesse liegen, zu reagieren und sie im Rahmen unserer Angebote aufzugreifen.

Das Jahr 2021 stand ganz im Zeichen der 160-jährigen Freundschaft seit Beginn der diplomatischen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern, und dem 35. Geburtstag unseres Wirtschaftskreises. Mit vorliegendem Aktivitätsbericht laden wir Sie ein, sich ausführlich zu unseren Projekten im Berichtsjahr 2021 zu informieren.



AKTIVITÄTSFELDER

VERANSTALTUNGEN

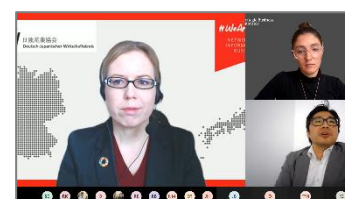
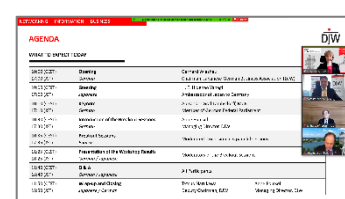
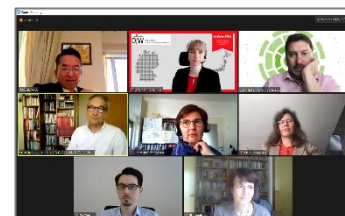
Das wichtigste Ziel unseres Wirtschaftskreises ist es, die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern Japan und Deutschland zu stärken, ein aufgeschlossenes, faires Miteinander zu fördern und damit das Verständnis füreinander zu vertiefen. Das Bereitstellen von verlässlichen Informationen, der regelmäßige Kontakt, der Aufbau belastbarer und langfristiger Beziehungen sind essenzielle Grundlagen, gemeinsam voneinander zu lernen und einen aktiven, vertrauensvollen Dialog zu führen. Die von unserem Wirtschaftskreis realisierten Veranstaltungen sind etablierte Plattformen, diesen Vereinszweck umzusetzen und mit Leben zu füllen. Dabei stehen unsere Veranstaltungen stets unseren Mitgliedern wie allen am deutsch-japanischen Wirtschaftsaustausch Interessierten offen.

Wie alle Organisationen und Akteur:innen sind auch wir und unsere Aktivitäten 2021 von den Pandemiebedingungen beeinflusst worden. Besonders spürbar waren die Einschränkungen für Präsenzveranstaltungen und die damit nur sehr limitierten Möglichkeiten, vor Ort mit unserem Netzwerk in Kontakt zu treten, den persönlichen Austausch zu pflegen und neue Multiplikator:innen kennenzulernen. Es fehlte der Nährboden für „kollaterale Ideen“, die gerne bei einer Tasse Kaffee am Veranstaltungsrande bei zufälligen Gesprächen entstehen. Wir überlegten, auf welchen Wegen wir unsere Angebote (trotzdem) reichweitenstark, niederschwellig und mit einem Mehrwert für alle Beteiligten gestalten können. Mit dem Ergebnis, dass wir unsere Ideen weiter entschlossen im **digitalen Raum** verwirklicht haben.

Nachdem wir 2020 bereits 40 digital durchgeführte Veranstaltungen anboten, steigerten wir diese Zahl im Jahr 2021 auf knapp 50 und bezogen dabei unser Kollaborationstool Microsoft Teams sowie die Plattform Zoom und wonder.me aktiv in die digitale Ausgestaltung ein. Inhaltlich beschäftigten wir uns im Berichtsjahr mit dem Investitions- und Startup-Umfeld in Japan und Deutschland, dem Zusammenspiel von Digitalisierung und alternder Gesellschaft, japanischer Popkultur, dem Schutz von intellektuellem Eigentum, Wasserstofftechnologie und mit vielem mehr.

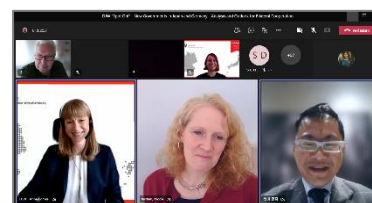
Allein bei den knapp 50 vom DJW als Hauptveranstalter organisierten Veranstaltungen erreichten wir in der Summe mehr als 1.100 Teilnehmer:innen (deutsche Teilnehmer:innen: 69 Prozent / japanische Teilnehmer:innen: 31 Prozent; DJW-Mitglieder: 73 Prozent / Nicht-Mitglieder: 27 Prozent).

- Mit dem DJW „Spot On!“ und unseren „Socializing“ hoben wir 2021 gleich zwei neue Formate aus der Taufe. Mit beiden intensivieren wir Dialog und Meinungsbildung, Hinterfragen und Weiterdenken. Zum Auftakt der „Spot On!“-Reihe diskutierten wir die **2021 bevorstehenden Wahlen in Japan wie Deutschland** und das angespannte **Verhältnis zwischen Japan und China im globalen Kontext**. Beide und viele weitere zusammenfassende Videoclips finden Sie auf unserer Website in unserem **digitalen Rückblick**.



- Im Berichtsjahr führten wir zwei DJW-Symposien (**Teil I** und **Teil II**) erfolgreich digital durch, die beide im Rahmen der von den Botschaften ausgeschriebenen „Veranstaltung 160 Jahre Freundschaft Japan-Deutschland“ stattfanden. Mit den Symposien konzentrierten wir uns auf sechs ganz besonders dynamische Themen im japanisch-deutschen Kontext (Arbeits- und Lebenswelten, digitale Führung, Rolle der KMU für die deutsch-japanischen Wirtschaftsbeziehungen, intelligente Infrastruktur, künstliche Intelligenz und verantwortungsvolle Unternehmensführung) und diskutierten diese gemeinsam mit den Teilnehmer:innen in moderierten Break-out-sessions.
- Ein sehr schönes Ergebnis aus 2021 ist zudem, dass die Arbeit und Impulse aus unseren **Arbeitsgruppen** und **Squads** stabil und nachhaltig in die Aktivitäten des DJW einfließen. Genau dieses proaktive und eigenverantwortliche Miteinander ist es, das unseren DJW so einzigartig und als Plattform und Netzwerk so wertvoll macht.
- Mit zwei Veranstaltungen wagten wir uns auch in die Präsenzwelt und führten mit der **Dokomi 2021 in Düsseldorf** und mit dem **Japantag in Leipzig** zwei gut besuchte DJW „Hiru no Kai“ – unsere Businessstreffen zur Mittagszeit – durch.
- Fernerhin unterstützten wir **Veranstaltungen unserer Mitglieder und Partner:innen** durch Hinweise auf der DJW-Website, über Social-Media-Kanäle und den Newsletter, mit Vorträgen, Moderationen, Redebeiträgen und über die Vermittlung von Kontakten.
- Wir kooperierten mit verschiedenen **überregionalen wie auch lokalen Organisationen** wie z. B. Wirtschaftsförderern und Kammern, Wissenschaftsorganisationen sowie Deutsch-Japanischen und Japanisch-Deutschen Gesellschaften, und erweiterten somit wieder unseren Aktionsradius.

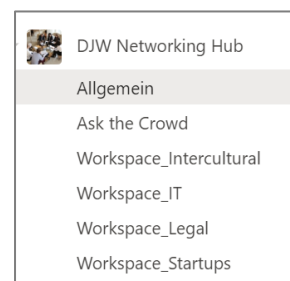
Eine detaillierte Zusammenstellung aller unserer Veranstaltungen ist im Anhang dieses Berichtes für Sie zur Verfügung gestellt.



KONTAKT- UND INFORMATIONSPLATTFORM

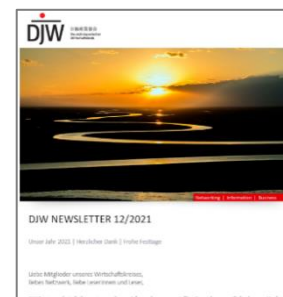
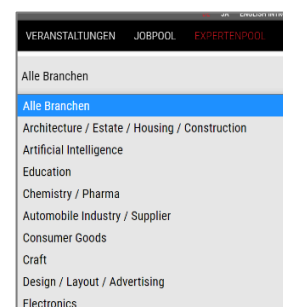
Unseren Mitgliedern machten wir außerdem folgende Angebote:

- Mit unserem **DJW Networking Hub** ging im Sommer 2021 ein lang geplantes Projekt online, das Sie auf der digitalen Ebene verknüpft. Allen im Hub geführten Mitgliedern gaben wir Markierungen, sodass Sie sich mit Schlagwörtern wie Ihrem Standort („Düsseldorf“, „Tokyo“ etc.) und Ihrer Expertise („Legal“, „Market Entry“ etc.) direkt untereinander erreichen können. Im Hub teilen wir außerdem Informationen, diskutieren Anregungen und organisieren Meetings.
- 2021 stand zudem ganz im Zeichen der Strukturierung der immensen Informationsvielfalt, die wir über die Jahre gesammelt und jetzt systematisiert auf unserer Website zur Verfügung gestellt haben – geboren waren unsere **„Infomappings“**.



2021 gingen bereits drei der Orientierungskarten online, sie sind **Wegweiser zu Akteur:innen in Wirtschaft, Wissenschaft und Politik**, für **Karrierewege in Deutschland und Japan**, und sie ordnen unsere **Mitglieder ihren geografischen Standorten** zu.

- Ein passwortgeschützter **Mitgliederbereich auf unserer Website** bietet eine Übersicht der Kontaktdaten aller Mitglieder – eigenständig editierbar sowie praktisch filter- und sortierbar nach diversen Kriterien.
- In unserem deutsch-japanischen **Expertenpool** findet sich das „Who is Who“ der Dienstleister und Hersteller im deutsch-japanischen Wirtschaftsumfeld. Diese Zusammenstellung ist öffentlich im Netz einsehbar.
- Der deutsch-japanische **Infopool** speist sich aus einem weiten Spektrum an wirtschaftsbezogenen Informationen, Hinweisen sowie Fachartikeln.
- Fernerhin konnten Unternehmen über unseren digitalen **Jobpool** passende Kandidat:innen für ihre offenen Stellen finden. Von unseren Unternehmensmitgliedern erhielten wir im Laufe des Jahres 164 neue Stellenangebote zur Platzierung auf unserer Website. Wir verzeichneten damit einen deutlichen Zuwachs bei seiner Nutzung im Vergleich zum Vorjahr.
- Wie gewohnt erreichte Sie zudem unser **monatlicher, digitaler Newsletter**, der Sie über Neuigkeiten aus unserem Vereinsgeschehen informiert und in dem unser **Vorstandsvorsitzender Gerhard Wiesheu** mit seiner Kolumne aktuelle Entwicklungen im deutsch-japanischen Kontext kritisch einordnet. Beides finden Sie nunmehr auch **archiviert auf unserer Website** zur Verfügung gestellt.
- Seit 2021 werden Ihre Veranstaltungsanmeldungen, die uns über unsere Webseite erreichen, automatisch und direkt mit elektronischer Mail bestätigt.



AUSBAU UNSERES NETZWERKES IN JAPAN

In Japan konnten wir einen starken Partner für die gemeinsame Organisation von Veranstaltungen und den Austausch zwischen deutschen wie japanischen Geschäftsleuten gewinnen. Keizai Doyukai ist – ebenso wie der DJW – eine politisch unabhängige, nicht gewinnorientierte Organisation, die, 1946 gegründet, heute ca. 1.400 Mitglieder in Japan zählt und hier als eine der drei renommiertesten Wirtschafts- und Industrieorganisationen gilt. Der Austausch ist besonders vor dem Hintergrund spannend, dass wir zum einen unsere Reichweite erhöhen und uns zum anderen wichtige Kontakte in Japan erschließen. **Unser erstes gemeinsames Statement** thematisiert die Herausforderungen, vor denen sich Japan und Deutschland sehen, und gleichermaßen die Chancen einer vertieften Zusammenarbeit in verschiedenen Branchen. Zudem gelang es, weitere Organisationen und Institutionen in Japan für eine Zusammenarbeit zu gewinnen, an Universitäten für Studierende Vorträge zu halten und die Expertise **unseres Repräsentanten in Japan** in verschiedenen Formaten zu teilen.

SOZIALE MEDIEN

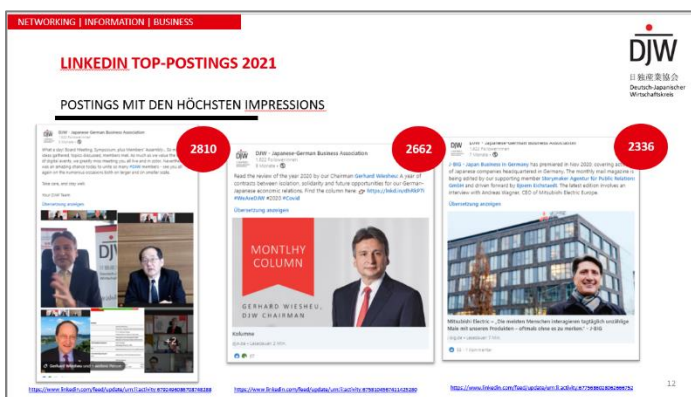
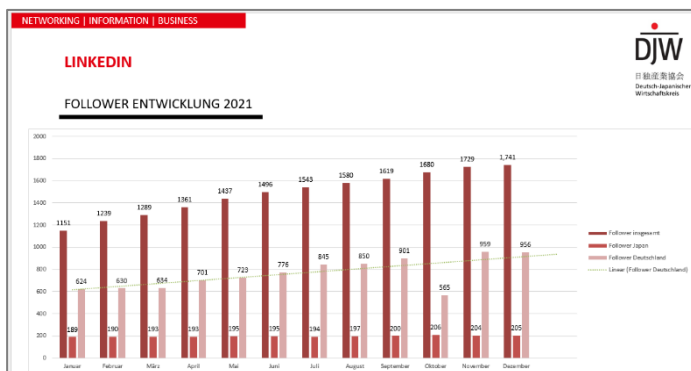
Wenn wir von Reichweite (im digitalen Raum) sprechen, dürfen die sozialen Medien natürlich nicht fehlen. Mit **Facebook**, **LinkedIn** und **YouTube** sind wir bereits gut aufgestellt, 2021 schalteten wir noch einen Gang höher und debütierten auf **Twitter**! Der Twitter-Kanal wird zunächst maßgeblich auf Japanisch mit unseren Neuigkeiten gefüttert und wir teilen, liken, kommentieren auch hier bereits fleißig Aktivitäten unserer Mitglieder und Partner:innen! #WeAreDJW

#WeAreDJW

Die Social-Media-Kanäle des DJW sind in 2021 weiter in der relevanten Zielgruppe gewachsen. Vor allem LinkedIn hat sich als passender Kanal für unsere Inhalte etabliert, was sich in einer aktiven Interaktion und hohen Zahl des Teilens einzelner Beiträge niederschlägt. Der DJW-Kanal konnte bzgl. des Follower:innen-Wachstums erfolgreich fortgeführt werden: zum Jahresende 2021 folgten dem DJW 1.741 Follower:innen. Diese Tendenz scheint sich auch im Jahr 2022 fortzuführen (1.878 Follower:innen, März 2022). Die veröffentlichten Beiträge erreichen eine gute organische Reichweite, vor allem im direkten Vergleich mit ähnlichen Angeboten im Netz.

Im Jahr 2021 starteten wir im November zudem einen Twitter-Account (@WeAreDJW), der sich vor allem an die japanische Zielgruppe richtet. Twitter ist in Japan der beliebteste Social-Media-Channel, und in den ersten Monaten seit unserem Premiering-Post gewannen wir bereits über 100 Follower.

Im Ergebnis konnten auch die Webseiten-Zugriffe über Social Media, vor allem im Event- und Infopool-Bereich, gesteigert werden.



ORGANISATION

MITGLIEDER DES VORSTANDS

- Prof. Dr. Moritz **Bälz**, Universität Frankfurt; Frankfurt
- Nicole **Bastian**, Handelsblatt, Leiterin Auslandsressort; Düsseldorf
- Dr. Jürgen **Großmann**, ehem. RWE AG, Vorstandsvorsitzender; Georgsmarienhütte GmbH, Gesellschafter; Hamburg
- Yoshitaka **Hoshino**, JETRO Tokyo, ehem. Executive Vice President; Tokyo
- Shigetaka **Komori**, FUJIFILM Holdings Corporation, Chief Advisor; Verband der Japanisch-Deutschen Gesellschaften (VJDG), Präsident; Tokyo
- Takeshi **Kunibe**, Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc., Chairman of the Board; Tokyo
- Dr. Stefan **Mair**, Deutsches Institut für Internationale Politik und Sicherheit, Direktor; Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), Geschäftsführender Vorsitzender; Berlin
- Wilhelm **Meemken**, ECOS Consult GmbH, Geschäftsführer; Osnabrück
- Hiroyuki **Mori**, ehem. Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e. V., Hauptgeschäftsführer; Düsseldorf
- Takeshi **Nakane**, Botschafter a. D.; Außenministerium von Japan, Botschafter für Science and Technology Cooperation; Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Präsident; Verband Japanisch-Deutscher Gesellschaften (VJDG), Vizepräsident; Tokyo
- Tetsuo **Narukawa**, DJW, stellvertretender Vorsitzender; Mitsubishi Estate Co., Ltd. und Okasan Securities Co., Ltd., Externer Direktor; Tokyo
- Wilfried **Schmidt**, ehem. Daiwa Corporate Advisory, Berater; Berlin
- Dr. Takahiro **Shinyo**, Kwansei-Gakuin-Universität, Vorstandsmitglied und Professor; Botschafter a. D.; Hyôgo
- Dr. Volker **Stanzel**, Botschafter a. D.; Verband Deutsch-Japanischer Gesellschaften (VDJG), Präsident; Berlin
- Manfred **Stern**, ehem. YASKAWA Europe GmbH, Managing Director; Eschborn
- Yoshinobu **Tsutsui**, Nippon Life Insurance Company (Nissay), Chairman; Tokyo
- Dai **Ueda**, JETRO Düsseldorf, Generaldirektor; Düsseldorf
- Dr. Ruprecht **Vondran**, DJW, Ehrevorsitzender; Verband Deutsch-Japanischer Gesellschaften (VDJG), Ehrenpräsident; Düsseldorf
- Prof. Dr. Franz **Waldenberger**, Deutsches Institut für Japanstudien (DIJ), Direktor; Tokyo
- Gerhard **Wiesheu**, DJW, Vorstandsvorsitzender; B. Metzler seel. Sohn & Co. AG, Mitglied des Vorstandes; Frankfurt am Main

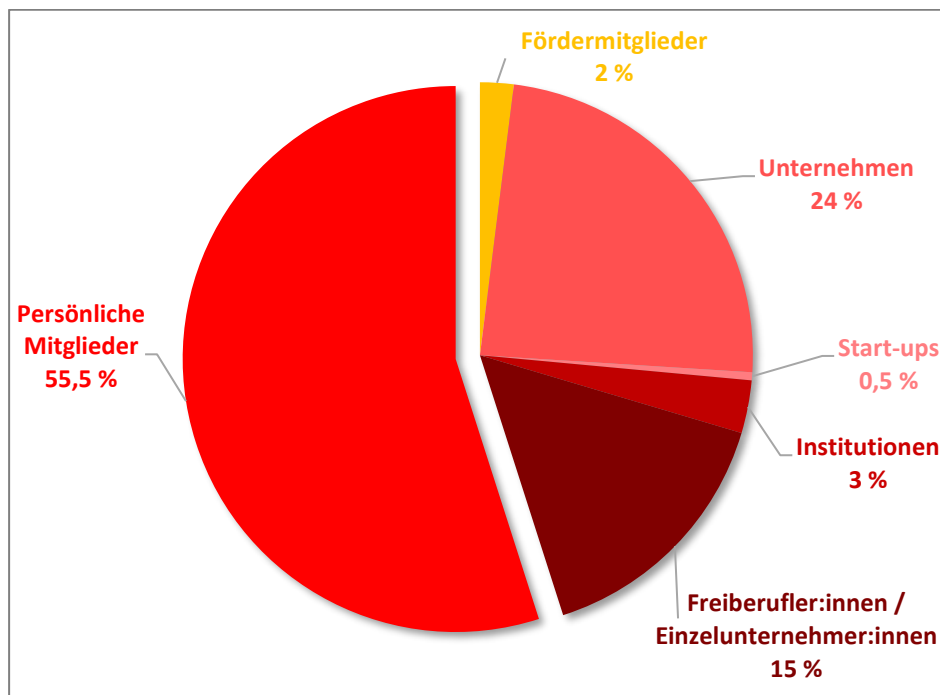
GESCHÄFTSSTELLEN

Im Berichtsjahr beschäftigte der DJW die Geschäftsführerin (Vollzeit), zwei Teammitglieder im Bereich Mitgliederbetreuung und -verwaltung (beide Teilzeit) sowie ein Teammitglied für die Veranstaltungskoordination (Teilzeit), darüber hinaus hauptamtlich einen Repräsentanten in Tokyo (Vollzeit). Fernerhin unterstützte uns eine Hilfskraft im Bereich Social Media.

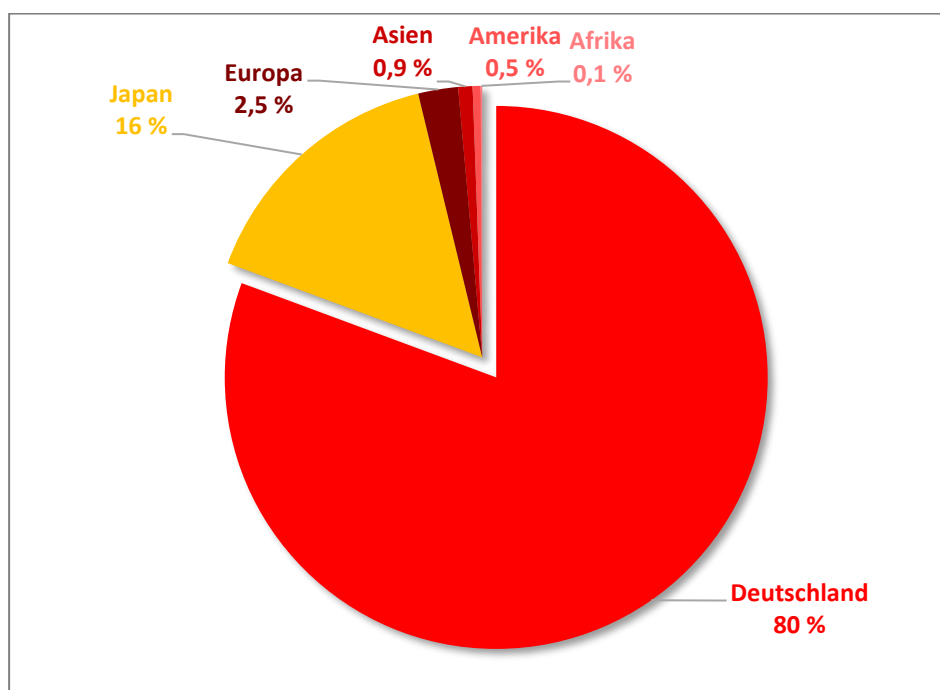
MITGLIEDERENTWICKLUNG

Zu unserem Wirtschaftskreis gehören Unternehmen, wirtschaftsnahe Dienstleister, Multiplikatoren, Einzelpersonlichkeiten aus Politik, Wissenschaft und Medien sowie Freiberufler:innen, Einzelunternehmer:innen, Start-ups und Nachwuchskräfte aus Deutschland und Japan.

DJW-Mitglieder nach Mitglieds-kategorie



DJW-Mitglieder nach Standort



Im Jahr 2021 konnten insgesamt **56 reguläre Neumitglieder** gewonnen werden (18 Unternehmen, 4 Start-up-Unternehmen, 3 Institutionen, 8 Einzelunternehmer:innen und Freiberufler:innen sowie 23 Privatpersonen).

Darüber hinaus entschieden sich die SBI Holding (Berlin) und Panasonic Industry (Ottobrunn) dankenswerterweise für eine fördernde Mitgliedschaft im DJW. Damit haben wir im Berichtsjahr **zwei neue Fördermitglieder** in Deutschland gewonnen und zählen insgesamt nunmehr 21 Fördermitglieder, die uns im besonderen Maße finanziell unterstützen.

Übersicht Fördermitglieder 2021

In Summe zählten wir zum Jahresende **1.054 Mitglieder** (Vorjahr: 1.100). Mit unserem umfassenden Netzwerk an Unternehmen, Institutionen, Einzelunternehmen und Privatpersonen bilden wir weiterhin die größte überregionale unabhängige deutsch-japanische Business-Plattform. Mitglieder in Deutschland stellen mit rund 80 Prozent den größten Anteil an der Mitgliedschaft. Der Anteil von in Japan ansässigen Mitgliedern liegt – mit steigender Tendenz – bei 16 Prozent (weitere Länder insgesamt ca. 4 Prozent).

Dem Zuwachs standen **98 Kündigungen** gegenüber, die zum Jahresbeginn 2022 wirksam wurden (Vorjahr: 99 Austritte).

FINANZEN UND ADMINISTRATION

Unsere inhaltlichen Angebote sind jene Bausteine, mit denen wir nach außen wirken und Sichtbarkeit schaffen. Auch das Nachhalten der Zahlen ist unerlässlich. Wir schenken ihnen 2021 noch einmal verstärkt Aufmerksamkeit, erhöhten in Mahnwesen und Rechnungslegung die Schlagzahl, brachten unsere Datenbank auf Vordermann und konnten so unsere **Ausstände und Beitragsforderungen** im Vergleich zu 2020 **deutlich reduzieren**. Die Digitalisierung von Prozessen hielt auch in unserer Buchhaltung Einzug, sie wird mittlerweile fast papierlos, schlank und ökologisch abgewickelt.

Die folgende vereinfachte Einnahmen- und Ausgabenübersicht zeigt, dass wir im Berichtsjahr ein **positives Vereinsergebnis** erzielt haben.

Vereinfachte Einnahmen- und Ausgabenübersicht¹

NETWORKING INFORMATION BUSINESS			 <small>日独産業協会 Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis</small>		
FINANCIAL SITUATION (2021)					
VEREINFACHTE EINNAHMEN- UND AUSGABENÜBERSICHT 2021 / 2021年収支報告(簡易版)					
Einnahmen (EUR) / 収入 (EUR)	2021	2020	Ausgaben (EUR) / 支出 (EUR)	2021	2020
Mitgliedsbeiträge / 年会費	307.681	332.700	Personal- und Bürokosten / 人件費・事務費	260.840	266.850
- Reguläre Mitglieder / 正会員	188.783	200.000	(z. B. Gehälter, Büroinfrastruktur / 給与、事務 消耗品費など)		
- Förderer / 協賛会員	107.000	92.700	Veranstaltungen / イベント	17.881	14.150
- offene Beitragsforderungen / 未納会費分	10.000	33.500	(z. B. Catering, Raummiete, Reisekosten / ケータリング、会場使用料、出張経費など)		
- Währungsausgleich / 通貨調整	1.898	6.500	Abschreibungen / 減価償却	5.274	34.500
Spenden / 寄付	0.00	40.000	(Sachanlagen, GWG, Forderungsverluste / 損耗のための控除、少額固定資産、売却金損失)		
Veranstaltungen / イベント	11.346	3.500	Sonstige / その他	38.999	36.100
(Sponsoring, Teilnahmebeiträge, Schulungen / スポンサー費、参加費、研修費)			(z. B. Bank, Buchführung, Versicherung, Beratung, Repräsentations- und Öffentlichkeitsarbeit / 銀行手数料、会計事務、 保険、コンサルティング料、外交・広報活動費)		
Sonstige / その他	12.277	11.200	Summe / 合計	322.994	351.600
(Kooperationen / 協力費)					
Summe / 合計	331.304	387.400			
Vereinsergebnis (Positivbetrag) / 単年収支(黒字)		+ 8.310			

Hinweis: Zahlen wurden qualitativ zusammengefasst und gerundet.
注: 本報告では収支の大項目のみ掲載し、また端数は切り捨てて表示しています。

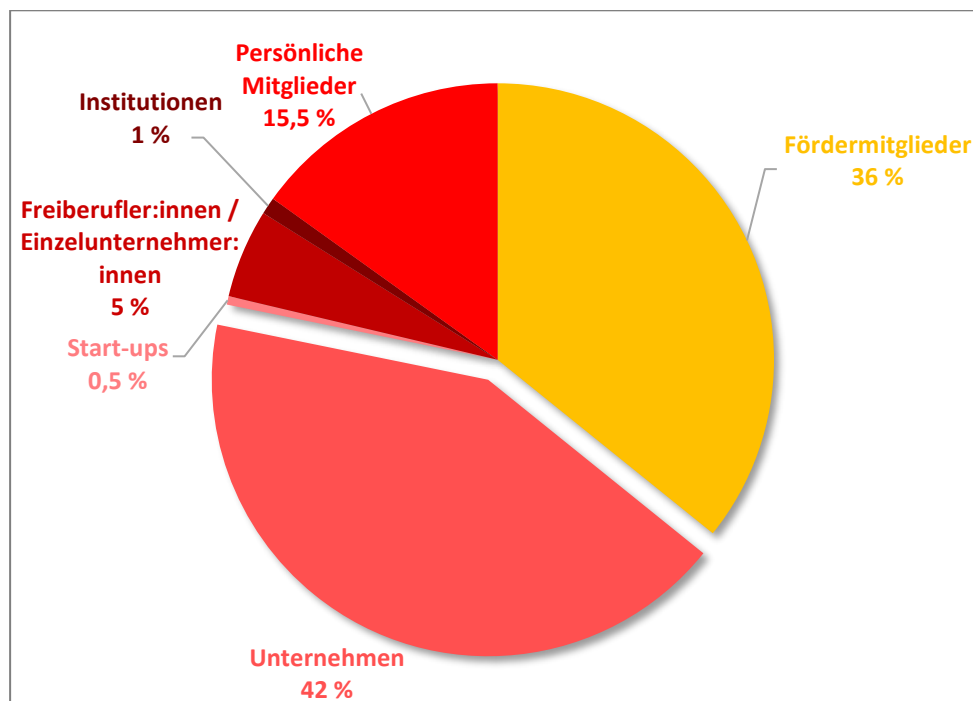
DJW – Members' Assembly (Online, 09.05.2022)

Unsere Fixkosten können weitestgehend mit den **Mitgliedsbeiträgen** gedeckt werden. Eine stabile Basis unserer Mitgliederzahl und die Ausweitung unseres Netzwerkes sind damit Grundvoraussetzung, um unsere Aktivitäten in dem gewohnt frequentierten und qualitativ hochwertigen Rahmen durchführen zu können. Ausgesprochenes Ziel ist weiterhin, Mitglieder und Kontakte für eine Fördermitgliedschaft im DJW zu gewinnen. Kritisch anzumerken ist, dass im Berichtsjahr die Zahl der Neumitgliedschaften unter den üblichen Zahlen der Vorjahre lag. Zwei Gründe hierfür sind sicher in der wirtschaftlich instabilen Lage,

¹ Die hier vorgestellten Werte wurden qualitativ zusammengefasst und gerundet. Eine ausführliche Gewinn- und Verlustrechnung sowie eine Bilanzierung mit Vermögensnachweis wurden wie in den vergangenen Jahren durch eine Steuerberatung erstellt.

aber auch im Rückgang der Anzahl unserer Präsenzveranstaltungen und damit der nur eingeschränkt möglichen persönlichen Gespräche und direkten Mitgliedergewinnung zu finden. Im Berichtsjahr verzeichneten wir ähnlich viele Kündigungen wie in den Vorjahren – ein Zeichen dafür, dass unsere Mitglieder dem Verein auch in turbulenten Zeiten treu bleiben und unsere (digitalen) Angebote weiterhin zu schätzen wissen.

Anteil der Mitglieds-kategorien am DJW-Budget



Wie zu Beginn des vorliegenden Berichtes ausgeführt verdeutlichte die Pandemiesituation noch einmal mehr, dass wir mit unserer bereits zuvor begonnenen Strategie der digitalen **Veranstaltungen** eine gute Entscheidung getroffen haben. Im Berichtsjahr konnten wir unsere digitalen Plattformen verstärkt ausbauen und verschiedene Veranstaltungsformate testen, um den besten Weg für unseren Verein zu eruieren. Wir erwarten, mit Ende der Pandemie wieder Präsenzveranstaltungen durchführen zu können und planen eine Verknüpfung digitaler und präsenzter Konzepte. Für die Realisierung unseres umfassenden Portfolios an Themen und Aktivitäten spielen Kooperationen mit Mitgliedern, Partner:innen und Sponsor:innen weiterhin eine wichtige Rolle. Zu bereits langjährig gepflegten Zusammenarbeiten werden zusätzliche Verbindungen aufgenommen, die uns neue Zielgruppen erschließen und die Bekanntheit des DJW besonders in Japan weiter steigern.

Mit unserer Mitgliederversammlung 2021 stimmten wir zudem über **Vorschläge zur Änderung unserer Vereinssatzung und -beitragsordnung** ab. Beide Dokumente wurden in vorgeschlagener Fassung angenommen und sind seit Dezember 2021 im Vereinsregister eingetragen.

ZUM ABSCHLUSS

Liebe Mitglieder unseres Wirtschaftskreises, es macht mir unglaublich Freude, den DJW mit Ihnen gemeinsam weiterzuentwickeln, Ideen für den bilateralen Austausch voranzutreiben und damit auf unseren Wegen die japanisch-deutsche Freundschaft mit Leben zu füllen! In allen oben ausgeführten Bereichen liegt ein guter Weg vor uns, den wir tatkräftig und mutigen Schrittes beschreiten wollen. An Ideen mangelt es uns nicht, Digitalisierung und Automatisierung werden uns weiterhin begleiten.

Ich bin mir sicher, dass 2022 mit seinen Herausforderungen wieder ein spannendes Jahr für uns alle wird, in dem wir mit den uns zur Verfügung stehenden Mitteln und Kräften die Brücken zwischen unseren beiden Ländern (weiter)bauen werden.

Im Namen des DJW-Teams in den Geschäftsstellen

*Anne Pomsel, Geschäftsführerin
Düsseldorf, April 2022*

(Unterzeichnetes Original liegt der DJW-Geschäftsstelle vor.)

ANHANG – ÜBERSICHT VERANSTALTUNGEN 2021

- 14.01.2021** Online, “Japamburg” Networking Meeting (mit Impulsvortrag durch den DJW)
- 03.02.2021** Online, DJW “Members for Members” zum Thema “Innovative Offices for the New Normal”, Gastgeber: Drees & Sommer
- 16.-18.02.2021** Online, 11th German-Japanese Environment and Energy Dialogue Forum (DJW moderierte einen Workshop)
- 18.02.2021** Online, Interview with DJW Managing Director Anne Pomsel (Gastgeber: DJG Bayern und DJG Bonn)
- 30.03.2021** Online, DJW “Members for Members” zum Thema “Creating safe, secure and GDPR-compliant company websites”, Gastgeber: Enobyte GmbH
- 12.04.2021** Online, CEO Dialogue von DJW and Keizai Doyukai
- 15.04.2021** Online, Treffen der DJW Working Group “German Japanese – Professional Women’s Network”
- 26.04.2021** Online, DJW Symposium, Thema: “Zukunft von gestern, Trends von morgen – Perspektiven für die deutsch-japanischen Wirtschaftsbeziehungen“ (Teil I)
- 26.04.2021** Online, DJW Mitgliederversammlung
- 12.05.2021** Online, DJW “Asa no Kai” zum Thema “Impact Investing – The Role of Venture Capital in Achieving the SDGs”
- 17.05.2021** Online, TUM “Global Minds” (mit Präsentation durch DJW)
- 21.05.2021** Online, Treffen der DJW Working Group “Intercultural Management”
- 24.05.2021** Tokyo, Seminar für die Ota-ku Industry Promotion Organization
- 01.06.2021** Online, DJW Round Table zum Thema “Digitalization and Ageing Well – German and Japanese Approaches”
- 02.06.2021** Online, DJW Squad Meeting “Networking Hub”
- 18.06.2021** Online, Treffen der DJW Working Group “Intercultural Management”
- 23.+24.06.2021** Online, Interkulturelle Japan-Schulung (für ein DJW-Mitgliedsunternehmen)
- 29.06.2021** Online, DJW Squad Meeting “Code of Conduct”
- 30.06.2021** Online, Treffen der DJW Working Group “German Japanese – Professional Women’s Network”
- 16.07.2021** Online, Treffen der DJW Working Group “Intercultural Management”
- 29.07.2021** Online, DJW Socializing
- 07.08.2021** Düsseldorf, DJW “Hiru no Kai zum Thema “The economic Impact of Japanese Pop Culture” (in Kooperation mit DoKomi)

- 26.08.2021** Online, Treffen der **DJW Working Group “German Japanese – Professional Women’s Network”**
- 26.08.2021** Online, **DJW Socializing**
- 01.09.2021** Online, **Interkulturelle Japan-Schulung** (für ein DJW-Mitgliedsunternehmen)
- 07.09.2021** Online, **DJW “Members for Members”** zum Thema “Gesundheit im Homeoffice” (Gastgeber: Barmer)
- 15.09.2021** Online, Treffen der **DJW Working Group “Intercultural Management”**
- 16.09.2021** Online, **DJW “Asa no Kai”** zum Thema “Intellectual Property Protection for SMEs”
- 16.09.2021** Hannover, **DJW “Executive Lounge”**
- 30.09.2021** Online, **DJW Socializing**
- 06.10.2021** Online, **DJW Symposium**, Thema: “Zukunft von gestern, Trends von morgen – Perspektiven für die deutsch-japanischen Wirtschaftsbeziehungen“ (Teil II)
- 12.10.2021** Duisburg, **Interkulturelle Japan-Schulung** (für ein DJW-Mitgliedsunternehmen)
- 13.10.2021** Online, Treffen der **DJW Working Group “Intercultural Management”**
- 15.10.2021** Leipzig, **DJW “Hiru no Kai”** zum Thema “Testing and Measurement to Support Our Transition to a Hydrogen Society”
- 27.10.2021** Online, Treffen der **DJW Working Group “German Japanese – Professional Women’s Network”**
- 28.10.2021** Online, **DJW Socializing**
- 09.11.2021** Online, **DJW Dialogue “Spot On!”** zum Thema “New Governments in Japan and Germany”
- 09.11.2021** Frankfurt, **“78. Deutsch-Japanische Wirtschaftsgespräche”** (Gastgeber: DJG Frankfurt, unterstützt durch den DJW)
- 10.11.2021** Duisburg, **Interkulturelle Japan-Schulung** (für ein DJW-Mitgliedsunternehmen)
- 17.11.2021** Online, Treffen der **DJW Working Group “Intercultural Management”**
- 19.11.2021** München & online, **„Chancen für bayerische Unternehmen in Japan“** (moderiert durch DJW-Geschäftsführerin Anne Pomsel)
- 20.11.2021** Online, **“Karriere mit Japanbezug – Möglichkeiten in Deutschland“** (Veranstalter: DJW Squad Career Services, DJG Bonn and DJG-SUB)
- 23.11.2021** Online, **DJW Dialogue „Spot On!”** zum Thema “China und Japan – Annäherung oder Konfrontation?”
- 25.11.2021** Online, **DJW Socializing**

- 26.11.2021 Online, “Kai Kô – Deutsch-Japanischer Wirtschaftsdialog“** (unterstützt vom DJW, Leitung eines Workshops durch DJW Special Advisor Kan Sumita)
- 27.11.2021 Online, “Karriere mit Japanbezug – Möglichkeiten in Japan“** (Veranstalter: DJW Squad Career Services, DJG Bonn and DJG-SUB)
- 27.11.2021 Online, Annual General Meeting of DJW Working Group “DAAD – Sprache und Praxis in Japan“**
- 01.12.2021 Online, CEO Dialogue** von DJW und Keizai Doyukai
- 02.12.2021 Online, “Born Global Startup Festival“** (Veranstalter: Friedrich-Schiller-Universität Jena, mit Präsentationen mehrerer DJW-Mitglieder und co-moderiert von DJW-Teammitglied Maria Deutsch)
- 08.12.2021 Online, DJW Socializing Special Edition – Sake-Verkostung**
- 15.12.2021 Online, Treffen der DJW Working Group “Intercultural Management“**
- 15.12.2021 Online, Treffen der DJW Working Group “German Japanese – Professional Women’s Network“**



Head Office Germany

Graf-Adolf-Strasse 49
40210 Duesseldorf
Tel.: +49 (0)211 - 99 45 91 91

Representative Office Japan

Expert Office Kojimachi, Zi. 415
2-10-3 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo
Tel.: +81 (0)90 - 67 47 74 90

Fax: +49 (0)211 - 99 45 92 12

Web: www.djw.de

E-Mail: info@djw.de

